

## Antrag auf Ausstellung einer Daueraufenthaltsbescheinigung

für Unionsbürgerinnen und Unionsbürger sowie Staatsangehörigen aus Norwegen, Island und Liechtenstein (EWR-Staaten)

Application for the issue of a permanent residency permit for nationals of European Union states, Norway, Iceland or Liechtenstein (EEC member states)

Demande de délivrance d'une attestation de séjour permanent pour les citoyens de l'Union européenne et les ressortissants norvégiens, islandais ou du Liechtenstein (pays de l'Espace économique européen)

Istanza di rilascio di un'attestazione di soggiorno permanente per cittadine e cittadini dell'Unione nonché cittadini di Norvegia, Islanda e Liechtenstein (stati SEE)

## Angaben zur Ausstellung einer Aufenthaltskarte

für drittstaatsangehörige Familienangehörige von Unionsbürgern und von Staatsangehörigen aus Norwegen, Island und Liechtenstein (EWR-Staaten)

Information on the issue of a residency permit card for family members of nationals of EU member states,

Norway, Iceland or Liechtenstein (EEC states), where these family members are not nationals of any of the above states

Declarations en vue de la délivrance d'une carte de séjour aux ressortissants de pays tiers ayant des liens de parenté avec des citoyens de l'Union européenne ou des

ressortissants norvégiens, islandais ou du Liechtenstein (pays de l'Espace économique européen)

Istanza di rilascio di una carta di soggiorno permanente per familiari, provenienti da paesi terzi, di cittadini dell'Unione e di cittadini di Norvegia, Islanda e Liechtenstein (stati SEE)

## Antrag auf Ausstellung einer Daueraufenthaltskarte

für drittstaatsangehörige Familienangehörige von Unionsbürgern und von Staatsangehörigen aus Norwegen, Island und Liechtenstein (EWR-Staaten)

Application for the issue of a permanent residency permit for family members of nationals of European Union states, Norway, Iceland or Liechtenstein (EEC member states), where these family members are not nationals of any of the above states

Demande de délivrance d'une carte de séjour permanent pour les ressortissants de pays tiers ayant des liens de parenté avec des citoyens de l'Union européenne ou des

ressortissants norvégiens, islandais ou du Liechtenstein (pays de l'Espace économique européen)

Istanza di rilascio di una carta di soggiorno permanente per familiari, provenienti da paesi terzi, di cittadini dell'Unione e di cittadini di Norvegia, Islanda e Liechtenstein (stati SEE)

<b>1. Persönliche Angaben</b>		
<b>Familienname</b> Family name / Nom de famille / Cognome		
<b>Geburtsname</b> Name at birth / Nom de naissance / Cognome di nascita		
<b>Vornamen</b> First names / Prenoms / Nomi		
<b>Geburtsstag</b> Date of birth / Date de naissance / Data di nascita		
<b>Geburtsort</b> Place of birth / Lieu de naissance / Luogo di nascita		
<b>Geburtsland</b> Country of birth / Pays de naissance / Paese di nascita		
<b>Geschlecht</b> Sex / Genre / Sesso	Männlich Male / Homme / Maschio	Weiblich Female / Femme / Femmina

<b>Staatsangehörigkeit(en)</b> Nationality / Nationalite(s) / Cittadinanza(e) (If more than one, each should be stated) / (indiquer toutes bei mehreren Staatsangehörigkeiten sind alle anzugeben. les nationalites s'il y en a plusieurs) / (in caso di piu) cittadinanze indicarle tutele)			
<b>Familienstand</b> Marital status / Situation de famille / Stato civile	<input type="checkbox"/> <b>ledig</b> <input type="checkbox"/> <b>verheiratet</b> single / married / celibataire / marie(e)	<input type="checkbox"/> <b>verwitwet</b> <input type="checkbox"/> <b>Geschieden</b> divorce d widowed / divorce(e) /	<b>seit</b> _____ since / depuis / veuf (veuve)
<b>Anschrift:</b> address / adresse / indirizzo	_____ Ort ( Place / Localite / Luogo _____ Straße, Hausnummer ( Street, Number / Rue, numero / Via, numero)		
<b>Ohne Unterbrechung in Deutschland</b> Remaining in Germany without interruption / sans interruption en Allemagne / in Germania senza interruzione	Seit _____		
<b>Auslandsaufenthalte von mehr als 6 Monaten?</b> Foreign stays of over six months? Sejours a l'etranger de plus de six mois? Soggiorni all'estero superiori ai 6 mesi?	von _____ bis _____ in from / du / dal to / au / al _____ in / a / a  von _____ bis _____ in from / du / dal to / au / al _____ in / a / a  von _____ bis _____ in from / du / dal to / au / al _____ in / a / a		

<b>2. Angaben der/des Staatsangehörigen der Europäischen Union oder aus Norwegen, Island und Liechtenstein, von der/dem das Recht auf Freizügigkeit abgeleitet wird.</b>	<b>Nur auszufüllen für die Ausstellung einer Aufenthaltskarte</b>
<b>Familienname</b> Family name / Nom de famille / Cognome	
<b>Geburtsname</b> Name at birth / Nom de naissance / Cognome di nascita	
<b>Vornamen</b> First names / Prenoms / Nomi	

<b>Geburtstag</b> Date of birth / Date de naissance / Data di nascita		
<b>Geburtsort</b> Place of birth / Lieu de naissance / Luogo di nascita		
<b>Geburtsland</b> Country of birth / Pays de naissance / Paese di nascita		
<b>Geschlecht</b> Sex / Genre / Sesso	<input type="checkbox"/> Männlich Male / Hemme / Maschio	<input type="checkbox"/> Weiblich Female / Femme / Femmina
<b>Staatsangehörigkeit(en)</b> Nationality / Nationalite(s) / Cittadinanza(e)		
<b>Verwandschaftsverhältnis:</b> Family relationship / Lien de parente / Rapporto di parentela	<input type="checkbox"/> Ehepartner Marital partner / Conjoint / Coniuge  <input type="checkbox"/> Elternteil Parent / Parent / Genitore	<input type="checkbox"/> Kind Child / Enfant / Figlio
<b>Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten?</b> What are your means of subsistence? Quels sont vos moyens de subsistance? Con quali mezzi fa fronte al sostentamento?		

**Ich versichere vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Die vorgedruckten Angaben bzw. die Ergänzungen durch den/die Sachbearbeiter/-in sind korrekt, beruhen auf meinen Angaben und wurden von mir genehmigt. Unrichtige oder unvollständige Angaben können mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe bestraft werden (§ 11 Abs. 1 Satz 1 FreizügG/EU i.V.m. § 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG).**

I confirm that the information I have provided above is correct and complete to the best of my knowledge and conscience. The information printed above and any amendments by the handling officer are correct, are based on my own information, and have been approved by me. Incorrect or incomplete information is punishable by law with a prison sentence of up to three years or a fine. (Section 11 para. 1 sentence 1 Freedom of Movement Act/EU in conjunction with Section 95 para. 2 no. 2 German Residence Act).

Je certifie que les déclarations ci-dessus sont sincères, exactes et complètes et qu'elles ont été faites de bonne foi et sur la base des informations en ma possession. Je certifie également l'exactitude des renseignements figurant déjà sur la demande ainsi que des ajouts faits par l'agent responsable, les uns et les autres ayant été établis sur la foi de mes déclarations et approuvés par moi. Les fausses déclarations et les omissions volontaires sont passibles d'une peine maximum de trois ans d'emprisonnement ou d'une amende. (article 11, alinea 1er, phrase 1. de la loi sur la liberté de circulation générale des citoyens de l'Union européenne (FreizügG/EU), en relation avec l'article 95, alinea 2, n° 2, de la loi sur le séjour des étrangers [AufenthG]).

Certifico di aver fornito i dati sopra indicati in tutta coscienza, in maniera completa e corretta. Garantisco inoltre che le indicazioni prestampate come pure le integrazioni apportate dall'operatore/operatrice sono corrette e basate su dati da me forniti, nonché che esse sono state da me approvate. L'indicazione di dati incompleti o mendaci può essere punita con una pena detentiva fino a tre anni o con sanzioni pecuniarie. (Art. 11 comma 1, frase 1, della legge tedesca sulla libera circolazione dei cittadini dell'Unione - Freizügigkeitsgesetz/EU, FreizügG/EU - a sua volta correlato all'art. 95 comma 2, num. 2, della legge tedesca in materia di soggiorno - Aufenthaltsgesetz, AufenthG).

Es wird darauf hingewiesen, dass Ihre persönlichen Daten, soweit diese zur Erfüllung gesetzlich vorgeschriebener ausländerrechtlicher Aufgaben der Ausländerbehörde erforderlich sind, gespeichert

und entsprechend den rechtlichen Vorschriften automatisiert verarbeitet werden.  
Für diese Datei wurde eine Dateibeschreibung gemäß § 19 Abs. 2 des Berliner  
Datenschutzgesetzes (BlnDSG) vom 17.12.1990 (GVBl.1991 S.16) in der jeweils geltenden  
Fassung erstellt. Diese kann beim behördlichen Datenschutzbeauftragten des Landesamtes  
für Bürger- und Ordnungsangelegenheiten Berlin (LABO) eingesehen werden.

Notice is hereby given that your personal data, as far as they are required to fulfil the tasks of the  
Foreigners' Registration Office stipulated by the law concerning foreigners, will be stored in a data  
file and automatically processed according to the legal regulations. A file description has been  
drawn up for this data file in the respectively valid version according to § 19 paragraph 2 of the  
Berlin Data Protection Act (BlnDSG) from 12/17/1990 (GVBl. 1991 p. 16). It can 'be viewed at the  
official Data Protection Officer of the State Office for Residents and Regulatory Affairs (LABO) /

Il est rappele que les donnees sur votre identité necessitees dans' le cadre des roissions legales  
du Service des Etrangers sont memorisées dans un fichier et traitees mecaniquement  
conformement á la loi. Pour ce fichier, un descriptif des données a été crée conformement au  
decret d'application en vigueur de l'article 19 alinea 2, de la Lei du Land de Berlin sur la  
protection des données informatiques (BlnDSG) du 17.12.1990 (Journal Officiel des Leis et  
Decrets du Land 1991 p. 16). Celui-ci pourra être consulte aupres du Charge administratif  
de mission pour la protection des données informatiques de l'Office des citoyens et des  
questions d'ordre du Land de Berlin (LABO). /

Si avverte ehe i Vostri dati personali, per quanto necessari per l'evasione delle pratiche dell'ufficio  
stranieri previste dal diritto degli stranieri, saranno memoriz- zati in un file presse inoltre, elaborati  
automaticamente in vigore alle disposizioni di legge. Per tale file e stata promulgata una descrizione  
file di cui al § 19 comma 2 Berliner Datenschutzgesetz (BlnDSG) (Legge di Berline sulla tutela della  
privacy] de! 17.12.1990 (GVBl. 1991 pag. 16) nella relativa versione valida ehe puö essere consultata  
presse l'ufficiale delegato per la tutela della privacy dell'ufficio anagrafe del Land Bertino (LABO).

---

**Ort und Datum** / Place and date/  
Lieu et date Luogo e data

---

Eigenhändige **Unterschrift** (Applicant's signature/  
Signature autographe / Firma autografa)